



**THIRD ANNUAL MEETING
OF THE INTERGOVERNMENTAL COMMISSION TRACECA**
Yerevan / Republic of Armenia, October 9-10, 2003

**ТРЕТЬЕ ЕЖЕГОДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ТРАСЕКА**
г. Ереван / Республика Армения, 9-10 октября 2003 г.

**ПРОТОКОЛ
О ВНЕСЕНИИ ДОПОЛНЕНИЙ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ПРИЛОЖЕНИЮ
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ АВТОМОБИЛЬНОМУ ТРАНСПОРТУ
К «ОСНОВНОМУ МНОГОСТОРОННЕМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОМ
ТРАНСПОРТЕ ПО РАЗВИТИЮ КОРИДОРА ЕВРОПА-КАВКАЗ-АЗИЯ»**

В соответствии со статьей 11 («Внесение изменений и дополнений») «Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия» и Заключительными резолюциями Третьего ежегодного заседания Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА по транспортному коридору Европа – Кавказ - Азия принято решение внести в Техническое приложение по международному автомобильному транспорту к «Основному многостороннему соглашению о международном транспорте по развитию коридора Европа–Кавказ-Азия» следующие дополнения:

1. Дополнить Статью 3 «Доступ к рынку» новыми пунктами следующего содержания:

«3. Стороны способствуют постепенному обеспечению международных автомобильных перевозок выходом на свободный рынок в соответствии с основными принципами, преобладающими в странах Европейского Сообщества.

4. Осознавая, что выход на свободный рынок, как это предусматривается в пункте 3, представляет собой долгосрочную цель в некоторых из Сторон, на первом этапе Стороны создают режим, свободный от квоты для двусторонних и транзитных грузовых автомобильных перевозок. Для административных и статистических целей пока еще требуются разрешения. Третья страна (треугольник) и каботажная торговля исключены из режима, свободного от квоты.

5. Данный режим, свободный от квоты, будет применяться в качестве краткосрочной меры в конце 2002г. относительно экологически безопасных автомобильных средств в соответствии с определением Европейской Комиссии Министров Транспорта (ЕКМТ).

6. Режим, свободный от квоты, не ставит под сомнение преимущества двусторонних действующих соглашений между Сторонами относительно бесплатных разрешений. Этот режим также не ставит под сомнение суверенные права Сторон на требование выплаты пошлин и других сборов с дорожных пользователей.

7. Стороны внедряют и содействуют эффективности и адекватности комбинированных транспортных услуг для обеспечения дополнительных мощностей в международных автомобильных перевозках на определенных участках основных международных транспортных коридоров в регионе ТРАСЕКА.»

2. Дополнить Техническое приложение новой Статьей следующего содержания:

**«Статья 6
Политика взимания сборов**

1. Стороны согласны принять все надлежащие меры по рационализации и постепенному сближению политики международных автомобильных грузовых перевозок с учетом принципов связанности цен, не дискриминации и прозрачности.

2. Стороны обеспечивают такие условия, при которых пошлины и другие формы сборов с пользователей не взимаются в одно и тоже время за пользование одного и того же участка автомобильной дороги. Подобные сборы, взимаемые с перевозчиков, строятся на признанных в международном масштабе стандартных элементах для расчета затрат на автомобильные перевозки, а также на единице перевозок (тонна-километр). Соответствующие сборы выплачиваются в местной валюте или в иностранной валюте.
3. За избыточную массу и/или избыточные габариты грузов, перевозимых автомобильным транспортом, пошлины не взимаются в соответствии с правилами Европейского Сообщества (ЕС) в отношении максимально допустимых показателей массы и габаритов при международных автомобильных грузовых перевозках до тех пор, пока они используют те участки международных автомобильных дорог, которые позволяют использовать грузовой автотранспорт для международных перевозок грузов максимальных габаритов и максимальной массы, описание которых должно прилагаться в виде Протокола.»
(NB ПС: Пункт противоречит п. 1 ст. 4 Технического приложения по международному автомобильному транспорту к Основному Соглашению)

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, определенном в статьях 11 («Внесение изменений и дополнений») и 13 («Вступление в силу») «Основного многостороннего соглашения о международном транспорте по развитию коридора Европа-Кавказ-Азия».

Совершено на Четвертом ежегодном заседании Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА по транспортному коридору Европа – Кавказ - Азия в городе года в одном подлинном экземпляре на английском и русском языках, причем оба текста являются равно аутентичными.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные Главы делегаций, подписывают настоящий Протокол.

За Азербайджанскую Республику

За Республику Молдова

За Республику Армения

За Румынию

За Республику Болгария

За Республику Таджикистан

За Грузию

За Турецкую Республику

За Республику Казахстан

За Республику Узбекистан

За Кыргызскую Республику

За Украину